



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
LIMITED

E/CN.4/1997/L.82/Rev.1
16 April 1997

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пятьдесят третья сессия
Пункт 10 повестки дня

ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД В ЛЮБОЙ ЧАСТИ
МИРА, ОСОБЕННО В КОЛОНИАЛЬНЫХ И ДРУГИХ ЗАВИСИМЫХ СТРАНАХ И
ТЕРРИТОРИЯХ

Египет (от имени Группы африканских стран): проект резолюции

1977/... Положение в области прав человека в Бурунди

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека и Международными пактами о правах человека,

подтверждая свою приверженность уважению принципов правового государства, предполагающих демократию, национальное единство, плюрализм и уважение прав человека и основных свобод,

подтверждая также, что все государства обязаны поощрять и защищать права человека и выполнять свои обязательства по различным договорам, участниками которых они являются,

ссылаясь на свою резолюцию 1996/1 от 27 марта 1996 года,

ссылаясь также на резолюцию Совета Безопасности 1072 (1996) от 30 августа 1996 года,

сознавая тот факт, что Бурунди является участником Конвенции 1951 года о статусе беженцев, Протокола 1967 года, касающегося статуса беженцев, и Конвенции Организации Африканского единства, регулирующей аспекты, связанные с проблемами беженцев в Африке, а также Международного пакта о гражданских и политических правах и Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах,

отмечая с глубокой обеспокоенностью серьезные нарушения прав человека и основных свобод, которые имеют место в Бурунди,

выражая беспокойство по поводу государственного переворота, который произошел в Бурунди 25 июля 1996 года,

подчеркивая, что основную ответственность за мир несет бурундийский народ,

признавая, что в деле содействия стабилизации и воссоздания Бурунди и прочного восстановления конституционного порядка необходимы эффективные действия в целях предотвращения дальнейших нарушений прав человека и основных свобод,

признавая усилия, предпринимаемые Организацией Объединенных Наций, Организацией африканского единства и Европейским союзом в целях содействия мирному урегулированию бурундийского кризиса,

принимая во внимание региональные встречи на высшем уровне, в том числе в Аруше, Найроби и Браззавиле, по вопросу о положении в районе Великих озер, и в частности в Бурунди,

принимая к сведению решения, заключения и рекомендации, принятые на совещании Совета министров Организации африканского единства, состоявшемся в Триполи,

признавая важную роль женщин в процессе примирения и в поиске мирных решений и призывая правительство обеспечить равноправное участие женщин в жизни бурундийского общества и улучшить их условия жизни,

1. принимает к сведению предварительный доклад Специального докладчика (A/51/459, приложение) о положении в области прав человека в Бурунди, его второй доклад (E/CN.4/1997/12 и Corr.1), а также добавление к нему от 7 марта 1997 года;

2. поддерживает усилия, предпринимаемые посредниками Организации Объединенных Наций, Организации африканского единства и Европейского союза в целях поиска долговременного решения проблем в районе Великих озер;

3. призывает Организацию африканского единства продолжать свои усилия, в частности через посредство ее механизма по предотвращению, регулированию и разрешению конфликтов, в целях предотвращения дальнейшего ухудшения ситуации;

4. призывает страны, которые применили санкции к Бурунди, продолжить анализ воздействия этих санкций на ситуацию в Бурунди;

5. решительно осуждает массовые убийства гражданских лиц, произвольные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства и внесудебные казни, недобровольные исчезновения, произвольные аресты и содержание под стражей, акты насилия, совершаемые всеми сторонами в конфликте, а также вводимые ими меры по ограничению передвижения и настоятельно призывает их немедленно прекратить такие действия;

6. настоятельно призывает все стороны в конфликте положить конец волне насилия и убийств, прежде всего неизбирательные акты насилия в отношении беженцев, женщин, детей и стариков;

7. выражает глубокое беспокойство по поводу вынужденного переселения сельских жителей в лагеря для переселенцев и нарушений прав человека, которые имеют место в ходе этого процесса, и призывает правительство Бурунди ликвидировать эти лагеря и разрешить переселенцам вернуться в их родные деревни под наблюдением Полевой операции по правам человека в Бурунди;

8. выражает сожаление по поводу того, что изменения, произошедшие 25 июля 1996 года, были произведены неконституционным путем, и призывает правительство Бурунди, вместе со всеми кругами бурундийского общества, проводить активную работу по восстановлению правопорядка и конституционного порядка в целях обеспечения безопасности и мира для бурундийского населения;

9. решительно осуждает убийство трех сотрудников делегации Международного комитета Красного Креста, которое было совершено в Мугине в провинции Сибиток 4 июля 1996 года, и призывает правительство Бурунди обнародовать результаты расследований, проведенных в этой связи, и предать виновных суду;

10. подчеркивает, что правительство Бурунди несет ответственность за обеспечение безопасности своего населения, а также сотрудников международных гуманитарных организаций, беженцев, репатриантов и перемещенных лиц;

11. призывает правительство Бурунди, в частности, бурундийские вооруженные силы, а также другие стороны, участвующие в военных действиях, неукоснительно соблюдать принципы и нормы международного гуманитарного права и способствовать деятельности Международного комитета Красного Креста, с тем чтобы он мог осуществить свой мандат;

12. призывает правительство Бурунди прилагать дальнейшие усилия в целях обеспечения всестороннего соблюдения установленных правовых гарантий и международных стандартов в области прав человека;

13. принимает к сведению функционирование апелляционного суда по уголовным делам и просит правительство Бурунди сделать все возможное для того, чтобы раз и навсегда покончить с безнаказанностью;

14. требует предать суду и наказать виновных в нарушениях прав человека и международного гуманитарного права;

15. выражает возмущение по поводу радиостанций, которые транслируют передачи, пропитанные духом расовой и этнической ненависти и насилия, а также местных газет, которые преследуют те же цели;

16. поддерживает все усилия по облегчению условий институциональной реформы и национального примирения, в частности путем диалога среди бурундийцев, включая вооруженные группировки, с целью положить конец военным действиям, добиться прочного политического урегулирования и содействовать созданию атмосферы примирения;

17. призывает международное сообщество и впредь оказывать гуманитарную помощь, в которой нуждаются перемещенные лица и репатрианты в Бурунди;

18. призывает правительство Бурунди и впредь обеспечивать защиту и безопасность сотрудников Организации Объединенных Наций, лиц, оказывающих гуманитарную помощь, и иных лиц, выполняющих свои служебные функции в Бурунди;

19. призывает правительство Бурунди продолжать сотрудничество с Полевой операцией Организации Объединенных Наций по правам человека в Бурунди и обеспечивать ей доступ в любое место в стране;

20. призывает полностью развернуть, в условиях безопасности, согласованный контингент наблюдателей в рамках Полевой операции по правам человека в количестве тридцати пяти человек;

21. обращается с решительным призывом к международному сообществу взять на себя твердые обязательства по содействию примирению и укреплению доверия в районе Великих озер;

22. приветствует международные усилия по достижению прочного урегулирования конфликта в Бурунди и призывает все стороны к конструктивной работе с международными посредниками;

23. просит государства не допускать использования своей территории в качестве базы для вторжения на территорию другого государства или нападения на него в нарушение принципов международного права, в том числе Устава Организации Объединенных Наций;

24. осуждает незаконную продажу и распространение оружия и соответствующих материалов, что нарушает мир и безопасность в этом районе;

25. настоятельно призывает государства и международные и правительственные и неправительственные организации сотрудничать в осуществлении инициатив, направленных на восстановление Бурунди, и призывает международные финансовые учреждения поддерживать такие инициативы;

26. с удовлетворением отмечает осуществление программы технической помощи и предлагает Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека/Центрту по правам человека продолжать оказывать такую помощь, в частности в области отправления правосудия и профессиональной подготовки служащих вооруженных сил и сил охраны порядка и в области поощрения прав человека;

27. постановляет продлить мандат Специального докладчика еще на один год и просит Специального докладчика представить предварительный доклад по правам человека в Бурунди Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии и доклад Комиссии по правам человека на ее пятьдесят четвертой сессии и использовать в своей работе гендерный подход.
